

Informationnsblat

N°114 -2012

Bulletin d'information de l'Administration communale de Sanem



Commune de Sanem




Inhaltsverzeichnis

3	Procès-verbal des votes du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du vendredi, 20 juillet 2012
21	Gemeinderatssitzung Sanem vom 20. Juli 2012 Letzte Gemeinderatssitzung vor den Sommerferien

Impressum

Editeur responsable: Administration Communale de Sanem
B.p. 74 ■ L-4401 Belvaux ■ Tél. (00352) 59 30 75 - 1 ■ Fax (00352) 59 30 75 - 67
e-mail mail.commune@sanem.lu ■ www.sanem.lu

Conception et réalisation: F ' C R E A T I O N S

Textes et photos: Secrétariat communal



Procès-verbal des votes

du Conseil Communal de Sanem

de la séance publique

du vendredi, 20 juillet 2012

date de l'annonce publique:	13 juillet 2012
date de la convocation des conseillers:	13 juillet 2012
début:	08h15
fin:	11h30

Présents:

M. Engel Georges, président,
Mme Asselborn-Bintz Simone, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Goelhausen Marco, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schlessler Jean-Pierre, Mme Tornambé-Duchamp Nadine, M. Urbany Serge
M. Theisen Luc, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s):

Mme Reuter-Angelsberg Dagmar, Mme Speck-Braun Patricia

Premier votant:

M. Goelhausen Marco

Conformément à l'article 13, alinéa 3, de la loi communale et aux articles 6 et 7 du règlement d'ordre intérieur du conseil communal, le point suivant a été ajouté à l'ordre du jour suite à la demande de Mme Nathalie Morgenthaler:

30.1 Nomination d'un expert indépendant dans le comité d'accompagnement de la reconversion du site de la décharge à Sanem/Differdange

Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir ajouter le point suivant à l'ordre du jour:

22.1 Modification budgétaire de 4.000,- € concernant l'acquisition d'immeubles bâtis - Maison Reuter. (article budgétaire: 4/0620/2121/002 - crédit disponible 2012: 350.000,- €)

Vote unanime

Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir retirer le point suivant de l'ordre du jour:

44. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à mi-temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Vote unanime

Ordre du jour

1. Correspondance et Informations

PROJETS

2. Travaux de remise en état de la maison 32, route d'Esch à Belvaux. Devis définitif détaillé: 336.521,52 € (article budgétaire: 4/0620/2123/003)

Vote unanime

3. Compartimentage et deuxième niveau dans le hall de stockage à Belvaux. Devis définitif détaillé: 88.000,- € et modification budgétaire: 38.000,- € (transfert de l'article 4/0812/2123/019) (article budgétaire: 4/0812/2123/022)

Vote unanime

4. Renouvellement des aires de jeux. Devis définitif détaillé: 84.000,- € et modification budgétaire: 24.000,- € (article budgétaire: 4/0720/2163/013)

Vote unanime

5. Renouvellement de la canalisation dans la rue des Alliés à Belvaux. Devis supplémentaire: 48.000,- € et modification budgétaire: 48.000,- € (transfert de l'article 4/0740/2143/003) (article budgétaire: 4/0733/2143/001)

Vote unanime

6. Acquisition d'une voiture électrique pour les besoins du service technique. Devis définitif détaillé: 22.000,- € et modification budgétaire: 22.000,- € (article budgétaire: 4/0134/2231/001)

Vote unanime

7. Renouvellement de la conduite d'eau et du réseau antenne collective dans la rue de Hussigny à Belvaux. Devis supplémentaire: 35.000,- € et modification budgétaire: 35.000,- € (article budgétaire: 4/0740/2143/102)

Vote unanime

AMENAGEMENT COMMUNAL

8. Approbation d'un projet d'aménagement particulier – nouveau quartier – pour la construction de 8 maisons unifamiliales portant sur des fonds sis à Belvaux au lieu-dit «rue de Hussigny» pour le compte de la société KRP sàrl

Vote unanime

9. A. Approbation (premier vote) d'un projet d'aménagement particulier relatif à une zone d'activités commerciales, artisanales et de services portant sur des fonds sis à Soleuvre au lieu-dit «Um Wëller II»

Vote(s) positif(s): 12 Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlessler Jean-Pierre, Tornambé-Duchamp Nadine,	Abstention(s): 1 Urbany Serge
---	----------------------------------

9. B. Approbation (premier vote) de la modification ponctuelle du Plan d'Aménagement Général (PAG), partie écrite article 4.16

Vote(s) positif(s): 12 Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlessler Jean-Pierre, Tornambé-Duchamp Nadine,	Vote(s) négatif(s):1 Urbany Serge
---	--------------------------------------

TRANSACTIONS IMMOBILIERES

10. Approbation d'un acte notarié de concession d'un droit de superficie avec la société anonyme LYDION SA, ayant actuellement son siège social à L-4985 Sanem, 4, rue du Verger concernant quatre parcelles de terrain dans la zone d'activités commerciales et économiques «Um Wëller» à Soleuvre

Vote(s) positif(s): 12 Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cecchetti Myriam, Engel Georges, Goelhausen Marco, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Piscitelli José, Reuter-Bauler Carine, Rings Robert, Schlessler Jean-Pierre, Tornambé-Duchamp Nadine,	Abstention(s): 1 Urbany Serge
---	----------------------------------

11. Approbation d'un compromis de vente avec les frères BAUSTERT concernant deux terrains sis à Soleuvre

Vote unanime

12. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les sieurs John SCHOCK, Stefan SCHMIT et Antoine CONRARDY concernant neuf terrains du lotissement «Belval-Halte» à intégrer dans le Domaine public

Vote unanime

13. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec les époux MANCINO-BUONO concernant une parcelle de terrain à Soleuvre

Vote unanime

14. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec le sieur FACH Roger et la dame TEMPELS Françoise concernant une parcelle de terrain à Belvaux

Vote unanime

15. Approbation d'un compromis de cession à titre gratuit avec le sieur DIEGHI (FLAMINI) Orlando Giuliano Giordano concernant une parcelle de terrain à Belvaux

Vote unanime

16. Approbation d'une convention entre l'Entreprise des Postes et Télécommunications et l'Administration Communale de Sanem concernant la location d'une partie d'une parcelle de terrain sise à Sanem pour la mise en service d'une station de télécommunications

Vote unanime

17. Approbation d'une convention avec les copropriétaires de la résidence sise 13, rue de Differdange à L- 4437 Soleuvre en vue de la réalisation d'un projet de protection de la nature du Syndicat Intercommunal de l'Ouest pour la Conservation de la Nature (SICONA)

Vote unanime

18. Approbation d'une convention avec la dame SCHUBERT Sylvia et le sieur SCHUBERT Hagen en vue de la réalisation d'un projet de protection de la nature du Syndicat Intercommunal de l'Ouest pour la Conservation de la Nature (SICONA)

Vote unanime

FINANCES

19. Approbation d'un avenant à la convention Pacte Logement signée avec l'Etat du Grand-duché de Luxembourg

Vote unanime

20. Approbation d'un règlement concernant l'allocation de primes aux élèves et étudiants

Règlement concernant l'allocation de primes aux élèves et étudiants

Article 1

A la fin de chaque année scolaire, la Commune de Sanem accorde des primes aux élèves et étudiants.

Article 2

Sont à considérer comme candidats, soit les élèves et étudiants ayant résidé dans la commune pendant toute l'année scolaire en question, soit ceux qui y sont venus habiter au cours de l'année scolaire et qui peuvent justifier ne pas avoir touché une prime d'une autre commune pour cette année scolaire.

Article 3

Les demandes sont à adresser par l'intéressé à l'administration communale, à la fin de l'année scolaire, dans un délai fixé et publié par le collège des bourgmestre et échevins. A cet effet, des formulaires spéciaux sont mis à disposition des intéressés.

Article 4

Le collège des bourgmestre et échevins pourra demander toutes les précisions qui lui semblent nécessaires et, le cas échéant, la production d'attestation et de pièces justificatives supplémentaires.

Article 5

En cas de fraude ou de tentative de fraude par des déclarations inexactes, le bénéficiaire est tenu de rembourser intégralement les sommes perçues. Il perdra en outre son droit à une prime pour l'année scolaire suivante.

Article 6

Le collège des bourgmestre et échevins décide de l'octroi des primes sur proposition du service communal compétent pour les cas non-repris par le présent règlement.

Article 7

Le présent règlement entre en vigueur à partir de l'année scolaire 2011/2012 et par conséquent abroge tout autre règlement concernant l'allocation d'un subside scolaire en vigueur.

Article 9

Une prime de mérite est allouée aux élèves et étudiants, sous condition d'avoir passé avec succès l'année en cours d'une des classes des lycées secondaires, respectivement secondaires techniques ou reconnue similaire et sous réserve qu'il existe des conditions de réussite mesurables, suivant le tableau ci-dessous.

Aucune prime de mérite n'est allouée à un élève ayant subi un échec, ayant redoublé sa classe ou ayant, lors d'un changement d'établissement à la fin de l'année scolaire, opté pour une classe du même niveau d'études.

Pour le calcul de la prime, la moyenne annuelle respectivement la mention annuelle est prise en considération.

Moyenne annuelle	Mention	Postprim. 1^{re}-2^e-3^e année Montant	Postprim. 4^e-5^e année Montant	Postprim. 6^e-7^e année Montant
30-39	satisfaisant	50	50	150
40-49	bien	100	125	200
50-60	très bien	150	200	250

Article 10

Une prime d'encouragement unique au montant de 200,- € est allouée aux élèves, sous condition d'avoir obtenu le diplôme de fin d'études secondaires respectivement secondaires techniques, ou pouvant présenter un certificat respectivement un diplôme sanctionnant des études de même durée et reconnues équivalentes par le Ministère de l'Éducation Nationale. Elle est cumulable avec la prime de mérite prévu à l'article 9.

Article 11

Une prime d'encouragement unique au montant de 200,- € est allouée aux apprentis, sous condition d'avoir obtenu le certificat CCP (Certificat de capacité professionnelle) ou DAP (Diplôme d'aptitude professionnelle), ou pouvant présenter un certificat respectivement un diplôme sanctionnant des études de même durée et reconnues équivalentes par le Ministère de l'Éducation Nationale.

Article 12

Une prime d'encouragement unique est allouée aux étudiants, sous condition d'avoir obtenu un diplôme de fin d'études post-secondaires reconnu par le Ministère de l'Éducation Nationale. Le montant sera équivalent au nombre d'années obligatoires à la réussite, multiplié par 250,- €, avec un maximum de 5 années = 1.250,- €.

Article 13

Outre la prime de mérite (article 9) et les primes d'encouragement uniques (article 10 - 12), la Commune de Sanem accorde une prime extraordinaire à des élèves ou étudiants nécessiteux.

Cette subvention sociale est calculée en fonction du revenu des parents (tableau). La subvention sociale est déterminée d'après un barème de revenu établi par le collège échevinal. Une demande devra être présentée pour chaque élève ou étudiant faisant partie du ménage.

Seuils de revenu net annuel par classe de bénéficiaires = 12 x RMG brut mensuel
Plafonds de revenu net annuel par classe de bénéficiaires = seuil + 15 tranches de 175 € (ind.100)

Tableau: détermination de la subvention sociale

Indice 719,84										
1,1	1,2	1,3	1,4	1,5	2,1	2,2	2,3	2,4	2,5	subv.
1366	1480	1593	1707	1821	1992	2106	2219	2333	2447	
16389,- €	17755,- €	19120,- €	20486,- €	21852,- €	23901,- €	25266,- €	26632,- €	27998,- €	29363,- €	666,- €
17649,- €	19014,- €	20380,- €	21746,- €	23111,- €	25160,- €	26526,- €	27892,- €	29257,- €	30623,- €	626,- €
18908,- €	20274,- €	21640,- €	23006,- €	24371,- €	26420,- €	27786,- €	29152,- €	30517,- €	31883,- €	587,- €
20168,- €	21534,- €	22900,- €	24265,- €	25631,- €	27680,- €	29046,- €	30411,- €	31777,- €	33143,- €	547,- €
21428,- €	22794,- €	24159,- €	25525,- €	26891,- €	28940,- €	30305,- €	31671,- €	33037,- €	34402,- €	507,- €
22688,- €	24053,- €	25419,- €	26785,- €	28150,- €	30199,- €	31565,- €	32931,- €	34296,- €	35662,- €	468,- €
23947,- €	25313,- €	26679,- €	28044,- €	29410,- €	31459,- €	32825,- €	34190,- €	35556,- €	36922,- €	428,- €
26537,- €	26573,- €	27938,- €	29304,- €	30670,- €	32719,- €	34084,- €	35450,- €	36816,- €	38181,- €	389,- €
27796,- €	27832,- €	29198,- €	30564,- €	31930,- €	33978,- €	35344,- €	36710,- €	38076,- €	39441,- €	349,- €
29056,- €	29092,- €	30458,- €	31824,- €	33189,- €	35238,- €	36604,- €	37970,- €	39335,- €	40701,- €	310,- €
30316,- €	30352,- €	31718,- €	33083,- €	34449,- €	36498,- €	37864,- €	39229,- €	40595,- €	41961,- €	270,- €
31575,- €	31612,- €	32977,- €	34343,- €	35709,- €	37758,- €	39123,- €	40489,- €	41855,- €	43220,- €	230,- €
32835,- €	32871,- €	34237,- €	35603,- €	36968,- €	39017,- €	40383,- €	41749,- €	43114,- €	44480,- €	191,- €
34095,- €	34131,- €	35497,- €	36862,- €	38228,- €	40277,- €	41643,- €	43008,- €	44374,- €	45740,- €	151,- €
35355,- €	35391,- €	36756,- €	38122,- €	39488,- €	41537,- €	42902,- €	44268,- €	45634,- €	47000,- €	112,- €
36614,- €	36651,- €	38016,- €	39382,- €	40748,- €	42797,- €	44162,- €	45528,- €	46894,- €	48259,- €	72,- €

1.1 = 1 adulte et 1 enfant

1.2 = 1 adulte et 2 enfants

... etc

2.1 = 2 adultes et 1 enfant

2.2 = 2 adultes et 2 enfants

... etc

Vote unanime

21. Approbation d'un subside à accorder au «Comité National d'Action contre le Nucléaire»

Proposition du collège des bourgmestre et échevins: 300,- €

Vote unanime

22. Subsidies à accorder aux sociétés locales

Subsidien-Liste 2011 der Vereine der Gemeinde Sanem

Bewertung nach Punkten für die Vereine der Kategorie 1-9

Punktwert (8,12+2,5% Index) 8,32

Index Stand 01/01/2012: 737,83

	Punkte für Grundwert	Punkte für Nützlichkeit	Punkte für Dirigenten/Trainer	Punkte für Mitglieder (inkl. perm. Sonderleist.)	Total Punkte	Betrag ohne ausserord. Sonderleistungen	Punkte für ausserord. Sonderleistungen	Betrag inkl. ausserord. Sonderleistungen	Punkte für Rückvergüt.	Total Auszahlung
1. Freiwillige Feuerwehr										
1 Fräiwëlleg Pompjeeën Gemeng Suessem	90	50	0	123	263	2.188,16	648	7.579,52	0	7.579,52
					263	2.188,16	648	7.579,52	0	7.579,52

2. Kulturelle Vereine										
1 Harmonie de Soleuvre	160	50	410	744	1 364	11 348,48	0	11 348,48	0	11 348,48
2 Harmonie d'Ehlerange	160	50	289	524	1 023	8 511,36	0	8 511,36	0	8 511,36
3 Bieleser Musek asbl	160	50	333	604	1 147	9 543,04	0	9 543,04	0	9 543,04
4 Harmonie Concorde Sanem	160	50	242	440	892	7 421,44	0	7 421,44	0	7 421,44
4 bis Struct. de coord. 4 Musiques (Stage/Concert)	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
5 Cercle Vocal Belval-Metzerlach	90	50	50	56	246	2 046,72	0	2 046,72	0	2 046,72
6 Chorale mixte d'Sänger vum Zolverknapp	90	50	50	52	242	2 013,44	0	2 013,44	0	2 013,44
7 Chorale réunie Ste Cecile Les Mésanges Belvaux	90	50	50	70	260	2 163,20	0	2 163,20	0	2 163,20
8 Chorale Ste Cecile Sanem	90	50	91	164	395	3 286,40	0	3 286,40	0	3 286,40
10 Chorale Zolver Spatzen	90	50	50	90	280	2 329,60	56	2 795,52	0	2 795,52
					5 849	48 663,68	56	49 129,60	0	49 129,60

3. Sozio-Kulturelle Vereine										
1 Société Culturelle Ste Barbe	30	20	0	14	64	532,48	0	532,48	0	532,48
2 Geschichtsfreänn Gemeng Suessem	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
3 Amitiés Françaises	30	20	0	27	77	640,64	0	640,64	0	640,64
4 Amicale des Enrôlés de Force	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
5 Celobrium	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
6 Culture Club 2000	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
7 Radio Belle-Vallée	30	20	0	19	69	574,08	0	574,08	0	574,08
8 Model Hobby Club du Sud Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
9 Button Quilters	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
					491	4 085,12	0	4 085,12	0	4 085,12

	Punkte für Grundwert	Punkte für Nützlichkeit	Punkte für Dirigenten/Trainer	Punkte für Mitglieder (inkl. perm. Sonderleist.)	Total Punkte	Betrag ohne ausserord. Sonderleistungen	Punkte für ausserord. Sonderleistungen	Betrag inkl. ausserord. Sonderleistungen	Punkte für Rückvergüt.	Total Auszahlung
--	----------------------	-------------------------	-------------------------------	--	--------------	---	--	--	------------------------	------------------

4. Sportsvereine (Kompetition)											
1	Football-Club FC The Belval	90	50	363	659	1 162	9 667,84	0	9 667,84	0	9 667,84
2	Club sportif de Sanem	90	50	324	589	1 053	8 760,96	0	8 760,96	0	8 760,96
3	Football-Club FC Ehlerange	90	50	125	226	491	4 085,12	245	6 123,52	0	6 123,52
4	BasketBall Club AS Soleuvre	90	50	211	383	734	6 106,88	0	6 106,88	0	6 106,88
5	Sporting Club Belvaux	90	50	178	323	641	5 333,12	0	5 333,12	37	5 640,96
6	Cercle Athlétique Belvaux	90	50	239	434	813	6 764,16	0	6 764,16	0	6 764,16
7	DT Zolverknapp	90	50	79	142	361	3 003,52	0	3 003,52	0	3 003,52
8	Tennis Club de Belvaux	90	50	104	189	433	3 602,56	0	3 602,56	0	3 602,56
9	Cercle Bouliste et Cult. Metzerlach	90	50	0	64	204	1 697,28	0	1 697,28	0	1 697,28
10	Vélo-Club Le Guidon	90	50	0	48	188	1 564,16	0	1 564,16	0	1 564,16
11	Amateurs Chien de Police/Garde	90	50	53	96	289	2 404,48	0	2 404,48	0	2 404,48
12	Agility Team Sanem	90	50	0	128	268	2 229,76	0	2 229,76	0	2 229,76
13	Les Amis du Cheval Sanem	90	50	0	74	214	1 780,48	0	1 780,48	164	3 144,96
14	Fescherverain Rod´A Bieles	90	50	0	17	157	1 306,24	0	1 306,24	0	1 306,24
15	Sportfescher den Hiecht Bieles	90	50	0	62	202	1 680,64	0	1 680,64	18	1 830,40
16	The Smashing Pawns Bieles	90	50	0	29	169	1 406,08	0	1 406,08	104	2 271,36
17	Karaté Club Suessem a.s.b.l.	90	50	54	98	292	2 429,44	0	2 429,44	0	2 429,44
					7 671	63 822,72	245	65 861,12	323	68 548,48	

5. Freizeitsport (Fitness)											
1	Starfighter Footing Team Belvaux	30	20	0	13	63	524,16	0	524,16	0	524,16
2	Turnverain Fit a Flott Suessem	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
3	Fitness-Club Zolver	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
4	Wing Tsun Club Belvaux	30	20	0	6	56	465,92	0	465,92	0	465,92
5	Ass. Sportive commune de Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
6	Härenequipe vum Bieleser Fussball	30	20	0	13	63	524,16	0	524,16	0	524,16
					294	2 446,08	0	2 446,08	0	2 446,08	

6. Syndicats et Ententes											
1	Syndicat d'Initiative de Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
2	Entente des Sociétés Belvaux	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
3	Entente des Sociétés Soleuvre	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
4	Entente des Sociétés Sanem	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
5	Entente des Sociétés d'Ehlerange	30	20	0	5	55	457,60	0	457,60	0	457,60
					275	2 288,00	0	2 288,00	0	2 288,00	

	Punkte für Grundwert	Punkte für Nützlichkeit	Punkte für Dirigenten/Trainer	Punkte für Mitglieder (inkl. perm. Sonderleist.)	Total Punkte	Betrag ohne ausserord. Sonderleistungen	Punkte für ausserord. Sonderleistungen	Betrag inkl. ausserord. Sonderleistungen	Punkte für Rückvergüt.	Total Auszahlung
--	----------------------	-------------------------	-------------------------------	--	--------------	---	--	--	------------------------	------------------

7. Sociétés agricoles horticoles - Ecolo											
1	Les Amis de la Fleur Belvaux	30	20	0	42	92	765,44	0	765,44	178	2 246,40
2	Société Avicole Belvaux	30	20	0	24	74	615,68	0	615,68	0	615,68
3	Letz. Vullen- an Naturschutz	30	20	0	26	76	632,32	0	632,32	0	632,32
					242	2 013,44	0	2 013,44	178	3 494,40	

8. Scouts/Guides et Club des Jeunes											
1	Scouts et Guides de Belvaux	50	20	0	126	196	1 630,72	0	1 630,72	73	2 238,08
2	Scouts Don Bosco Metzlerlach	50	20	0	130	200	1 664,00	0	1 664,00	122	2 679,04
3	Scouts St. Antoine/ Guides Ste Cath. Sanem	50	20	0	153	223	1 855,36	0	1 855,36	0	1 855,36
4	Eilerenger Feldmais	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
5	"Underdogs" Bieles	5	5	0	42	52	432,64	0	432,64	0	432,64
6	JOE Eilereng	0	0	0	0	0	0,00	0	0,00	0	0,00
					671	5 582,72	0	5 582,72	195	7 205,12	

9. Sociétés à caractère social											
1	Foyer de la Femme Belv./ Soleuvre	30	20	0	34	84	698,88	70	1 281,28	0	1 281,28
2	Foyer de la Femme Sanem	0	0	0	5	0	0,00	0	0,00	0	0,00
3	Letz. Alters - InvalideV. Belv./Soleuvre	30	20	0	46	96	798,72	0	798,72	0	798,72
4	Union des Femmes Luxembgse	30	20	0	9	59	490,88	0	490,88	0	490,88
5	Letz. Alters - InvalideV. Sanem	30	20	0	20	70	582,40	0	582,40	0	582,40
6	Seniore Gem. Suessem (Amiperas)	30	20	0	36	86	715,52	0	715,52	0	715,52
7	Dysphasie.lu	30	20	0	7	57	474,24	0	474,24	0	474,24
					452	3 760,64	70	4 343,04	0	4 343,04	
					16 208	134 850,56	1 019	143 328,64	696	149 119,36	
						134 850,56		8 478,08		5 790,72	

Vote unanime

22.1 Modification budgétaire de 4.000,- € concernant l'acquisition d'immeubles bâtis - Maison Reuter. (article budgétaire: 4/0620/2121/002 - crédit disponible 2012: 350.000,- €)

Vote unanime

PERSONNEL – ADMINISTRATION

23. Création d'un poste d'expéditionnaire administratif m/f à plein-temps et sous le statut du fonctionnaire communal

Vote unanime

PERSONNEL – CIPA «RÉSIDENCE OP DER WAASSERTRAP»

24. Conversion d'un poste de salarié non qualifié à raison de 20 heures/semaine au C.I.P.A «Résidence op der Waassertrap» bénéficiant du CCT-SAS, de la carrière PAM3 dans la carrière PAM2 (Carrière de l'aide socio-familiale)

Vote unanime

DIVERS

25. Approbation d'un nouveau règlement d'ordre intérieur du conseil communal

Point retiré de l'ordre du jour.

Vote unanime

26. Modification de la composition des commissions consultatives

1. Commission de l'Intégration

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti/Association
1	Intégration (Commission de l')	obligatoire	E	Mora Bares Philippe	L-4430 Belvaux	membre étranger	espagnole

2. Commission scolaire

Nomination(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti/Association
1	Scolaire (Commission)	obligatoire	S	Greisch Gaby	L-4482 Belvaux	membre politique	LSAP

3. Commission des Jeunes

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Jeunes (Commission des)	facultative	E	Gilbertz Frank	L-4988 Sanem	membre politique	LSAP

Nomination(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Jeunes (Commission des)	facultative	E	Zigliana Gilles	L-4446 Belvaux	membre politique	LSAP
2	Jeunes (Commission des)	facultative	S	Kraetzer Lynn	L-4482 Belvaux	membre politique	LSAP

4. Commission de l'Environnement

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Environnement (Commission de l')	facultative	E	Gilbertz Frank	L-4988 Sanem	membre politique	LSAP

Nomination(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Environnement (Commission de l')	facultative	E	Dahm Yves	L-4482 Soleuvre	membre politique	LSAP
2	Environnement (Commission de l')	facultative	S	Kreff Julien	L-4490 Belvaux	membre politique	LSAP

5. Commission des Bâtisses

Démission(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Bâtisses (Commission des)	facultative	SC	Pettinger Aloyse	L-4401 Belvaux	secrétaire	Administration communale

Nomination(s):

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Bâtisses (Commission des)	facultative	S	Pettinger Aloyse	L-4986 Sanem	membre politique	LSAP

6. Commission des Finances**Nomination(s):**

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Finances (Commission des)	facultative	S	Steffen Antoine (Tun)	L-4450 Belvaux	membre politique	LSAP

7. Commission des Sports**Nomination(s):**

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Sports (Commission des)	facultative	S	Rommès Pascal	L-4490 Belvaux	membre politique	LSAP

8. Commission de l'Égalité des Chances**Nomination(s):**

Nbr	Commission	Statut		Nom et Prénom	Code postal et Localité	Fonction	Nationalité Parti / Association
1	Égalité des Chances (Commission de l')	facultative	S	Thinnes Pierre	L-4487 Belvaux	membre politique	LSAP

Vote unanime

27. Désignation d'un membre suppléant au sein de l'Office Régional du Tourisme du Sud

Proposition du collège des bourgmestre et échevins: Denis Bronzetti

Vote unanime

28. Désignation d'un représentant dans la «Mobilitéitszentral»

Proposition du collège des bourgmestre et échevins: Marco Goelhausen

Vote unanime

29. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège des bourgmestre et échevins
- a. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant des travaux de construction d'une résidence au n°125, rue d'Esch à Soleuvre pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 29 juin 2012
 - b. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de raccordement des nouveaux vestiaires au terrain de football à Ehlerange pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 12 juillet 2012
 - c. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux sur le réseau des P&T dans la rue de Niederkorn à Sanem pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 12 juillet 2012
 - d. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation concernant les travaux de terrassement derrière la maison n°139, rue de Soleuvre à Belvaux et la mise en place d'un container devant la maison pris d'urgence par le collège des bourgmestre et échevins dans sa séance du 12 juillet 2012

Vote unanime

30. Questions et divers

- 30.1 Nomination d'un expert indépendant dans le comité d'accompagnement de la reconversion du site de la décharge à Sanem/Differdange

Proposition de délibération faite par les conseillers du parti CSV:

Le Conseil communal

Vu l'existence d'un comité d'accompagnement pour le site en phase de test où siégeait un ancien membre du Collège échevinal de Sanem;

Vu la complexité du dossier et le caractère innovateur de la reconversion proposée par l'entreprise ArcelorMittal, reconversion dont les conséquences à long terme ne sont pas encore connues;

Considérant que l'entreprise ArcelorMittal doit être tenue responsable de ses propres déchets et qu'il lui incombe de s'en débarrasser au mieux, c.-à-d.- avec le moins de séquelles possibles pour l'environnement;

Suite à la visite des lieux par les conseils communaux ainsi que les commissions consultatives de l'environnement de la Commune de Sanem et de la Ville de Differdange du 13 juin 2012;

Suite à la réunion d'information pour les habitants des deux communes concernées du 14 juin 2012;

prie le Collège échevinal de faire nommer, à côté d'un membre du collège échevinal, un expert indépendant au sein du nouveau comité d'accompagnement, expert qui sera choisi par le conseil communal;
tient à ce que cet expert conseille la commune, notamment sur les possibilités de reconversion à long terme de la décharge à Sanem/Differdange;
tient à ce que cet expert informe régulièrement le conseil communal sur ses travaux, c.-à-d. ses avis et recommandations émis au sein de ce comité.

Le collège des bourgmestre et échevins accepte de principe cette demande et présentera un expert après les vacances d'été.

Vote unanime

SEANCE A HUIS CLOS

PERSONNEL – ADMINISTRATION

31. Nomination provisoire d'un rédacteur m/f pour les besoins des archives communales

Est nommé(e):
Komposch François

PERSONNEL – MAISON RELAIS POUR ENFANTS

32. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 16 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Avogaro-Delamarre Françoise

33. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 16 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Lorang Mireille

34. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 16 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Laux-Bever Eliane

35. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 20 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Schneider Silvia

36. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 20 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Birardi Pirchio Sandra

37. Nomination d'un aide-éducateur (m/f) avec une tâche de 20 heures/semaine et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en formation)

Est nommé(e):
Bariviera-Lutgen Milly

38. Nomination d'un éducateur diplômé (m/f) à tâche complète et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur diplômé PE5

Est nommé(e):
Schweich Nathalie

39. Nomination d'un éducateur diplômé (m/f) à tâche complète et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur diplômé PE5

Est nommé(e):
Vitali Cynthia

40. Nomination d'un éducateur diplômé (m/f) à tâche complète et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur diplômé PE5

Est nommé(e):
Laures Jessica

41. Nomination d'un éducateur diplômé (m/f) à mi-temps et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur diplômé PE5

Est nommé(e):

Bichel Costa Mélissa

42. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à plein temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

Mausen Jessica

43. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à 75 % et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

Bossio Laura

44. Nomination d'un éducateur diplômé m/f à mi-temps et à durée déterminée pour assurer le remplacement d'une dispense de grossesse, du congé de maternité afférent et éventuellement du congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Point retiré de l'ordre du jour

45. Nomination d'un employé administratif (m/f) détenteur du certificat de fin d'études secondaires ou du certificat de fin d'études secondaires techniques (m/f) à mi-temps et à durée indéterminée, pour les besoins de la maison relais de SANEM sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière PA3

Est nommé(e):

Winandy-Loeb Michelle

PERSONNEL – CENTRE INTEGRE POUR PERSONNES AGEES

46. Modification de la délibération du Conseil communal du 9 février 2009 concernant les primes de responsabilité à attribuer à l'équipe dirigeante du CIPA, conformément à l'article 27 du CCT-SAS pour salariés

Le conseil communal

décide de fixer la prime de responsabilité à

- A. - 60 pts. Ind. SAS pour le chargé de direction du CIPA de Soleuvre.
- B. - 45 pts. Ind. SAS pour le responsable du département assistance et soins.

- C. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service psycho-gériatrique.
- D. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service social et animation.
- E. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service Assistance et Soins (1).
- F. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service Assistance et Soins (2).
- G. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service technique.
- H. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service Restaurant.
- I. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service Ménage.

d'attribuer les primes de responsabilité suivantes au personnel cité ci-dessous:

- A. - 60 pts Ind. SAS à Monsieur Willet Alain chargé de direction du CIPA de Soleuvre.
- B. - 45 pts. Ind. SAS à Monsieur Wahl Bernard responsable du département Assistance et Soins.
- C. - 15 pts. Ind. SAS pour le responsable du service psycho-gériatrique.
- D. - 15 pts. Ind. SAS à Monsieur Lebboroni Renato, responsable du service social et animation.
- E. - 15 pts. Ind. SAS à Madame Loriaux Annick, responsable du service Assistance et Soins (1).
- F. - 15 pts. Ind. SAS à Monsieur Schuler Loïc, responsable du service Assistance et Soins (2) .
- G. - 15 pts. Ind. SAS à Monsieur Steffen Louis, responsable du service technique.
- H. - 15 pts. Ind. SAS à Madame Denozi Lucinda, responsable du service Restaurant.
- I. - 15 pts. Ind. SAS à Madame Troes Sabrina , responsable du service Ménage.

et décide d'annuler toute délibération antérieure à la présente accordant une prime de responsabilité au personnel du CIPA de Soleuvre, et de fixer l'effet de la présente délibération au 1^{er} septembre 2012.

Approbation

PERSONNEL – ENSEIGNEMENT

47. Affectation du personnel enseignant dans le cadre de la 2^e liste des postes d'instituteurs vacants pour l'année scolaire 2012/2013

Poste	Nom	Prénom
Sanem C 1 p 50 %	WELBRICH	Carole
Sanem C 1 p 75 %	GALASSI ÉP. WILTGEN	Nathalie
Sanem C 2-4 p 50 %	MUNHOVEN	Monique
Sanem C 2-4 p	SCHAACK	Sylvie
Sanem C 2-4 p 50 %	GEHLEN ÉP. REISER	Danielle
Sanem C 2-4 p 75 %	NEUMANN ÉP. THILL	Johanna
Sanem C 2-4 p	GUIRSCH	Bonny
Sanem C 2-4 p	MORIS	Joelle
Sanem C 2-4 p	SCHWARMES	Jennifer
Sanem C 2-4 p	TEMPELS	Pascale
Sanem C 2-4 p	VINCIARELLI	Sonia
Sanem C 2-4 † 16	DOMP ÉP. SCHONG	Pascale
Sanem C 2-4 † 18	WEIS ÉP. WEIBEL	Monique
Sanem C 2-4 † 21	RIGO	Gilles Bruno
Sanem C 2-4 † 18	MANDER ÉP. HINTERSCHIED	Ginette



Gemeinderatssitzung Sanem vom 20. Juli 2012

Letzte Gemeinderatssitzung vor den Sommerferien

In der letzten Gemeinderatssitzung vor den Sommerferien am Freitag, den 20. Juli 2012 standen insgesamt 48 Punkte auf der Tagesordnung. Bei fast allen Abstimmungspunkten waren sich die Gemeinderatsmitglieder einig, nur bei drei Punkten gab es zwei Enthaltungen und eine negative Stimme. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) entschuldigte zunächst die Gemeinderätinnen Dagmar Reuter-Angelsberg (LSAP) und Patricia Speck-Braun (DP), die nicht an der heutigen Sitzung teilnehmen konnten. Vor dem eigentlichen Beginn der Sitzung bat er den Gemeinderat dann noch um einige Änderungen an der Tagesordnung vorzunehmen. Folglich wurden die Punkte 22.1. (modification budgétaire) und 30.1. (ein Vorschlag der CSV-Fraktion bezüglich der Deponie Gadderscheier) hinzugefügt, Punkt 44 (Nominierung eines Erzieherposten) entfiel gänzlich.

BELES

Zu Beginn der Gemeinderatssitzung informierte Bürgermeister Georges Engel (LSAP) kurz über den letzten Stand der Dinge in der SOTEL-Affäre. Mittlerweile hat die Unterredung mit den betroffenen Anwohnern und der Umweltschutzorganisation Greenpeace stattgefunden. Außerdem hat der Schöffenrat nochmals mit dem Anwalt der Gemeinde diese Angelegenheit besprochen, dennoch wurde bislang keine definitive Entscheidung getroffen. Es bestehe momentan auch keinen Zugzwang, da der Energiekonzern bis dato keine neue Baugenehmigung eingereicht hat. Man wolle sich bis dahin die nötige Zeit geben um sich möglichst gut beraten zu lassen.

LAGERHALLE IN BELES WIRD VERGRÖSSERT

Beim ersten Punkt auf der Tagesordnung ging es um die Instandsetzung des Hauses in der route d'Esch, 32 in Beles. 2010 hatte die Gemeinde das Haus mit der Idee erworben, das Gebäude zu renovieren und danach sowohl das Gewerbelokal im Erdgeschoss als auch die oberen Stockwerke als Sozialwohnungen zu vermieten. Die Räumlichkeiten werden der Vereinigung „Stämm vun der Strooss“ während 15 Jahren zur Verfügung gestellt, die die 3 Wohnungen sodann an sozial benachteiligte Menschen weitervermietet.

Der Kostenvoranschlag in Höhe von 336.521 € wurde einstimmig verabschiedet. Das Wohnungsbauministerium beteiligt sich mit 75 % an den Anschaffungs- und Renovierungskosten. Die restlichen 25 % werden mit der anfallenden Miete gedeckt.

Für das Ladenlokal im Erdgeschoss wird im Übrigen ein Geschäft gesucht, damit soll dem Geschäftschwund in der Escherstrasse aktiv entgegen gewirkt werden.



In der route d'Esch in Beles entstehen 3 Sozialwohnungen.

Beim folgenden Punkt handelte es sich um den Kostenvoranschlag bezüglich einer Vergrößerung mit Abschottungssystem („compartimentage“) der vor ungefähr einem Jahr errichteten Lagerhalle in Beles (neben der Kleintierzuchtanlage). Diese Räumlichkeiten sollen zur Materiallagerung der Lokalvereine dienen.

Um allen Bedürfnissen der Interessenten Rechnung zu tragen, habe man nun beschlossen ein zweites Stockwerk zu errichten, da diese Lagerplatzverdopplung zu einem angemessenen Preis realisierbar ist. Des Weiteren wird ein Abschottungssystem eingebaut um die Halle in einzelne Lagerräume einzuteilen, womit man den Wünschen der Vereine nochmals entgegenkomme, so Bürgermeister Georges Engel (LSAP).

Aufgrund der Nachfrage von Gemeinderätin Carine Reuter-Bauler zu aufgetauchten Spekulationen über das angebliche Verbot einige Gegenstände in der Halle unterzubringen, betonte der Bürgermeister, dass bislang noch keine definitive Entscheidung diesbezüglich getroffen worden sei. Momentan sei man noch in der wenn auch finalen, Bauphase, aber zum gegebenen Zeitpunkt werde man gemeinsam mit dem Sicherheitsexperten der Feuerwehr und den Vereinen ein dementsprechendes Reglement aufstellen, so auch die Schöffen Myriam Cecchetti (déi Gréng) und Marco Goelhausen (LSAP). Dieser Punkt wurde ebenso unisono gestimmt.

Ebenfalls herrschte Einstimmigkeit bei der Neugestaltung der Spielplätze bei den Kindertagesstätten „Foyer Detroit“, „Zolwer Kannerbuerg“ und in Beles in der rue de France sowie in der „Cité Scheierhaff“ in Zolwer.

Einig waren sich die Gemeinderäte auch bei den Kostenvoranschlägen für die Erneuerung der Kanalisation in der rue des Alliés in Beles, für die Anschaffung eines Elektroautos für den technischen Dienst und für die Instandsetzung der Wasserleitungen und das Kollektivantennennetz in der rue de Hussigny in Beles.

UNEINIGKEIT BEIM THEMA „UM WOELLER“

Zunächst behandelten die Gemeinderäte den Teilbebauungsplan (PAP-plan d'aménagement particulier) „rue de Hussigny“ in Beles, bei dem es um den Bau von 8 Einfamilienhäusern ging. Es ist hervorzuheben, dass der Bauträger eine „indemnité compensatoire“ an die Gemeinde abtreten wird. Mit dieser Summe wird ein anliegendes Grundstück erworben auf dem ein Fußgängerweg angelegt werden soll, der die „rue de Hussigny“ mit der „rue de France“ verbindet.

Nachdem dieser PAP einstimmig verabschiedet wurde, kam der Gemeinderat nun zu 3 Abstimmungspunkten betreffend die Aktivitätszone „Um Woeller“ in Zolwer/Sanem.

Punkte 9A und 9B hingen zusammen. Es ging erstens um den Teilbebauungsplan „Um Woeller II“, bei dem es sich um das Grundstück handelt, das hinter der bestehenden gemeindeeigenen Gewerbezone liegt. Nach einem prinzipiellen Übereinkommen unter dem ehemaligen



Die Lagerhalle für Vereine wird vergrößert.

Bürgermeister Fred Sunnen (CSV), wurden sich die betroffenen Parteien (Gemeindeverwaltung, Besitzer des besagten Grundstückes und die Firma Famoplast als Besitzer des neuen Zufahrtsweges) nun nach Jahren der Planung und Umsetzung einig.

Zum einen wird das Grundstück wie die erste Gewerbezone neu hergerichtet um als ähnliches Projekt zu funktionieren. Der Zugang soll ebenfalls über „Um Woeller I“ geschehen. Zum anderen darf der Besitzer des Grundstückes nun näher an die Hochspannungseinführung bauen, das Gelände kann dann optimaler genutzt werden. Um dieses realisieren zu können, muss Artikel 4.16 des schriftlichen Teils des allgemeinen Bebauungsplan der Gemeinde (PAG-plan d'aménagement général) abgeändert werden. Diese Umänderung der vorgeschriebenen Distanzeinhaltung gilt allerdings nur für Garagen, Lagerhallen, etc. („constructions qui ne sont pas destinées au séjour prolongé des personnes“).



Die Aktivitätszone „Um Woeller“ in Zolwer/Sanem sorgte für Diskussionen.

Es handelt sich hierbei vorwiegend um eine Verbesserung der Lebensqualität der umliegenden Anwohner, da der Zufahrtsweg also nicht mehr hinter ihren Gärten, sondern über die Gewerbezone „Um Woeller I“ verläuft und nun alles in der zweiten Aktivitätszone klar geregelt ist.

Nach den Erläuterungen des Bürgermeisters Georges Engel (LSAP), drückte Gemeinderat Serge Urbany (déi Lénk) seine Skepsis gegenüber dieser Lösung aus.

Er hielt es für bedenklich, einem privaten Bauträger und Besitzer in diesem Ausmaß entgegenzukommen und ihm die Möglichkeit zu geben, näher an eine Stromleitung zu bauen. Außerdem befürchte er, dass durch die neue Gewerbezone dementsprechend noch mehr Unternehmen angezogen werden und somit ein höheres Verkehrsaufkommen mit sich ziehen werde. Diese Aktivitätszone sei und bleibe immer fehl am Platze. Während sich die restlichen Gemeinderäte allesamt für diese beiden Projekte aussprachen, enthielt sich der déi Lénk-Rat Serge Urbany bei Punkt 9A und stimmte gar gänzlich gegen Punkt 9B.

Beim anschließenden Punkt ging es um die Abstimmung über eine „concession d'un droit de superficie“ in der Aktivitätszone „Um Woeller I“. Hierbei wird an die Firma „Lydion SA“ eine Parzelle von 18,71 Ar für 30 Jahre abgetreten, die sodann ein Geschäft für Automobilprodukte eröffnen wird, inklusive einer Waschstraße. Wie bereits bei den vorigen Punkten, zeigte sich Gemeinderat Serge Urbany (déi Lénk) mit seiner Enthaltung nicht einverstanden.

Die weiteren Immobilientransaktionen führten zu keinen weiteren Diskussionen und wurden alle ohne Gegenstimme gutgeheißen.

NEUES REGLEMENT BEZÜGLICH DER PRÄMIEN FÜR SCHÜLER UND STUDENTEN

Anschließend verabschiedeten die Gemeinderäte eine Abänderung hinsichtlich der Einwohnerzahlen der Konvention „Pacte Logement“ mit dem luxemburgischen Staat, eine finanzielle Unterstützung in Höhe von 300 € zugunsten des „Comité National d'Action contre le Nucléaire“, die Subsidien an die Vereine der Gemeinde und eine Umänderung eines Budgetartikel.

Bei den Schüler- und Studentenprämien gab Bürgermeister Georges Engel (LSAP) das Wort an den Präsidenten der Finanzkommission und Gemeinderat Jean-Pierre Schlessler (LSAP). Das neu ausgearbeitete Subsidien-Reglement für Gymnasiumschrüler und Universitätsstudenten zeigt vor allem eine übersichtliche und einfachere Verteilung der unterschiedlichen Zuschüsse auf. Daneben erhalten nun auch Lehrlinge die Möglichkeit für ihr erfolgreich abgeschlossenes Diplom

(CCP-certificat de capacité professionnelle oder DAP-diplôme d'aptitude professionnelle) eine finanzielle Anerkennung zu beantragen. Die neue Verordnung wurde unisono gutgeheißen.

Danach erhielten die Schaffung eines Postens („expéditionnaire administratif“) für den Finanzdienst die Umwandlung eines Postens im REWA (Résidence „Op der Waassertrap“) grünes Licht vom Gemeinderat.

Im Anschluss daran waren sich die Gemeinderäte ebenfalls einig über die neue Zusammensetzung in einigen beratenden Kommissionen, über die Ernennung von Gemeinderat Denis Bronzetti (LSAP) als stellvertretendes Mitglied im „Office Régional du Tourisme du Sud“, über die Ernennung von Schöffe Marco Goelhausen (LSAP) als Repräsentant der Gemeinde in der „Mobilitätszentral“ und die temporären Verkehrsverordnungen des Schöffenrates.

Nachfolgend stand ein Antrag der CSV-Fraktion auf der Tagesordnung. In ihrem vorgeschlagenen Beschluss bat die CSV den Schöffenrat um die Benennung eines unabhängigen Experten im Begleitkomitee („comité d'accompagnement“) im Hinblick auf die Bauschuttdeponie in Sanem/Differdingen. Dieser Experte soll vom Gemeinderat genannt werden und im Gremium für alle wichtigen technischen Fragen Aufklärung geben. Der Schöffenrat akzeptierte diese Anfrage prinzipiell und wird nach der Sommerpause einen Experten vorschlagen.

In geheimer Sitzung wurden abschließend 16 Personalentscheidungen getroffen, unter anderem die provisorische Ernennung von François Komposch als „rédacteur“ in den gemeindeeigenen Archiven und einige Nominierungen für die „Maison Relais“.

Wanter feeling

Château de Sanem

Lampions de Wiltz - Son & Lumières

16 Nov. 19.00 h - 24.00 h
Opening-concert

(pas de vente de fleurs et décoration par les exposants)

17 Nov. 14.00 h - 22.00 h

Wanterfeeling

18 Nov. 11.00 h - 18.00 h

Wanterfeeling

Animations: Voyante, Conteuse, Jongleur



Entrée Gratuite

Petite Restauration



**BGL
BNP PARIBAS**

www.sanem.lu



Commune de Sanem



Commune de Sanem